

# Les bases appliquées de l'allemand

© Kerstin Teixido pour Passerelles : Communication interculturelle

## Le plaisir d'apprendre l'allemand

La découverte d'une langue étrangère ouvre toujours sur un nouvel univers et enrichit la vie quotidienne. Ce guide vous montre comment vous pouvez développer votre créativité, aiguiser vos sens et augmenter votre efficacité pour (re-) trouver le goût de pratiquer l'allemand pour savoir communiquer dans des situations courantes.

## Intégrez l'allemand dans votre vie quotidienne

- Exploitez les moments d'attente pendant votre journée : Vous prenez le métro, vous attendez le bus, un rendez-vous? Utilisez ces quelques minutes pour une petite « gymnastique linguistique » : révisez quelques chiffres, les mois de l'année, vos activités préférées ...
- Cherchez les endroits dans votre ville où vous pouvez trouver des documents authentiques, des journaux, des produits - et surtout des Allemands : bibliothèques, maisons de culture, manifestations culturelles...
- Regardez vos films préférés en version allemande, avec ou sans sous-titres.
- « Décorez » votre maison : affichez des pense-bêtes sur la glace de votre salle de bain, un placard dans la cuisine, à côté de votre lit.
- Ecrivez votre vocabulaire personnel choisi dans un petit cahier qui vous accompagne partout..
- Ecrivez un journal : Vos activités quotidiennes, un voyage, la description de votre entourage, d'une personne, un film ou un livre que vous appréciez.
- Internet offre une multitude des possibilités pour pratiquer l'allemand ! Abonnez-vous à des newsletters des journaux et des sites qui vous intéressent.

## Faites de la gymnastique linguistique

- Prononcez l'expression que vous voulez apprendre à haute voix, répétez-la plusieurs fois, savourez-la. Parler est beaucoup plus efficace que « penser une langue ». Votre bouche est un instrument. Vous n'apprenez pas non plus à jouer au piano seulement dans la tête.
- Marchez pendant que vous êtes en train de réviser votre vocabulaire.
- Pour mémoriser un verbe, faites le geste qui va avec.
- Exagérez, faites du théâtre ! Lisez un texte à haute voix, prononcez-le avec un ton triste, furieux, enthousiaste.

## Faites appel à votre imagination

- Faites-vous des images. C'est facile pour les objets concrets et demande un peu d'imagination pour les expressions abstraites. Ne restez pas logique et objectif. Intégrez vos souvenirs, vos sensations, vos rêves.
- Ecrivez des petites poésies, inventez des rimes, et ne craignez pas le regard sévère de Goethe.
- Construisez des chaînes associatives : *Sommer – Ferien – Meer ...* Regardez la mer bleue, écoutez le bruit de vagues et le rire des enfants, sentez les parfums de la garrigue.

## Systematisez

- Choisissez bien les mots et les expressions que vous voulez apprendre. Apprenez toujours dans le contexte.
- Trouvez des familles de mots, décomposez-les, cherchez des synonymes et des antonymes.
- **Vous ne mémorisez que ce que vous avez compris!**

## Jouez

- Ecrivez les mots et les expressions que vous voulez apprendre sur de petites cartes : un côté le mot en français, de l'autre côté le mot en allemand : les noms avec l'article, les verbes à l'infinitif, d'éventuelles irrégularités, phrases clés... Créez ainsi votre propre système et votre « *trésor de mots* » personnel.
- Piochez dans votre « *boite à trésors* » quand vous avez un moment de libre : Vous connaissez la traduction ? La conjugaison ? Vous savez faire une phrase avec plusieurs cartes ?
- Prenez un dé : 1=*ich*, 2=*du*, 3=*er, sie, es, man*, 4=*wir*, 5=*ih*, 6=*sie, Sie*. Prenez les cartes avec les verbes irréguliers que vous voulez réviser et construisez un circuit. Lancez le dé et conjuguez selon le schéma. Jouez seul ou à plusieurs, inventez vos propres règles, combinez plusieurs cartes, faites des phrases, utilisez plusieurs temps, imaginez des petites histoires.

## Soyez positifs

- Apprenez à petites doses, faites des pauses.
- Ne faites qu'une seule chose à la fois.
- Bannissez les idées comme « *je ne peux pas* », « *je veux bien, mais ...* », « *il est trop tard* » .... Soyez affirmatifs : **Je peux ! Je fais !**

## Le saviez-vous ?

**Nous retenons 10% de ce que nous lisons, 20% de ce que nous écoutons, 30% de ce que nous voyons, 50% de ce que nous voyons et écoutons, 70% de ce que nous disons et jusqu'à 90% de ce que nous faisons.**

## Präsentation

Ich heiße ...  
 Mein Name ist ...  
 Ich bin ...  
 Wie ist Ihr Name?

Je m'appelle ...  
 Mon nom est ...  
 Je suis ...  
 Quel est votre nom?

Ich wohne in ...  
 Wo wohnen Sie?  
 Wie ist Ihre Adresse?  
 Wo ist das?

J'habite à ...  
 Où habitez-vous?  
 Quelle est votre adresse?  
 Où est-ce?

Ich arbeite für ...  
 Für wen arbeiten Sie?  
 Meine Telefonnummer ist ...  
 Wie ist Ihre Telefonnummer?

Je travaille pour ...  
 Pour qui travaillez-vous?  
 Mon numéro de téléphone est ...  
 Comment est votre numéro de téléphone ?

### Ich habe

### j'ai

Glück	de la chance
eine Frage	une question
Kopfschmerzen	mal à la tête
keine Zeit	pas le temps
Hunger	faim
ein Problem	un problème
ein Haus	une maison
einen Sohn	un fils
eine Tochter	une fille

### ich bin

### je suis

Franzose	Français
Französin	Française
Angestellter	employé
Angestellte	employée
selbständig	indépendant, e
verheiratet	marié, e
ledig	célibataire
glücklich	heureux/heureuse
zufrieden	content, e

### Ich möchte

### je voudrais

essen	manger
schlafen	dormir
nach Hause	rentrer
ein Bier	une bière
telefonieren	téléphoner
ein Taxi	un taxi
eine Information	une information
Sie einladen	vous inviter

### Ich gehe

### je vais

ins Restaurant	au restaurant
ins Hotel	à l'hôtel
ins Kino	au cinéma
in die Stadt	en ville
ins Büro	au bureau
nach Deutschland	en Allemagne
nach Frankreich	en France
nach Hamburg	à Hamburg

## Die Uhrzeit

### Wie spät ist es?

### Quelle heure est-il?

1:00	Es ist ein Uhr		
2:00	Es ist zwei Uhr		
3:10	Es ist drei Uhr (und) zehn (Minuten)		
4:15	Es ist 10 <b>nach</b> drei		
5:30	Es ist <b>viertel nach</b> vier		
6:40	Es ist fünf Uhr dreißig		
7:45	Es ist <b>halb</b> sechs		
	Es ist sechs Uhr vierzig		
	Es ist zwanzig <b>vor</b> sieben	morgens	du matin
	Es ist sieben Uhr fünfundvierzig	mittags	à midi
	Es ist <b>viertel vor</b> acht	abends	du soir

## Orientierung und Transport

der Bus	le bus
die Bahn	le train
der Bahnhof	la gare
das Auto	la voiture
das Taxi	le taxi
das Flugzeug	l'avion
der Flughafen	l'aéroport
das Ticket	le ticket
die Hinfahrt	l'aller
die Rückfahrt	le retour
die Reise	le voyage
die Post	la poste
die Bank	la banque
der Geldautomat	le distributeur de billets
der Weg	le chemin
die Strasse	la rue
das Haus	la maison
der Parkplatz	le parking
die Kirche	l'église
das Rathaus	la mairie
das Hotel	l'hôtel
das Restaurant	le restaurant
das Zentrum	le centre
das Kino	le cinéma
das Messegelände	le parc des expositions
die Polizei	la police
das Museum	le musée
der Arzt	le médecin
das Krankenhaus	l'hôpital
die Apotheke	la pharmacie

<b>Gehen Sie</b>	<b>rechts</b>	<b>allez à droite</b>
	<b>links</b>	<b>à gauche</b>
	<b>geradeaus</b>	<b>tout droit</b>
	<b>weiter</b>	<b>continuez</b>

### Entschuldigung, wie komme ich ins Zentrum?

Excusez-moi. Comment est-ce que je vais au centre-ville ?

**Das ist ganz einfach. Sehen Sie die Ampel? Dort gehen Sie rechts, dann links, und dann immer geradeaus.**

C'est très simple. Vous voyez le feu? Là, vous tournez à droite, ensuite à gauche et puis toujours tout droit.

## Im Hotel

die Rezeption	la réception
der Eingang	l'entrée
der Ausgang	la sortie
der Konferenzraum	la salle de conférence
die Bar	le bar
das Einzelzimmer	la chambre simple
das Doppelzimmer	la chambre double
der Gang, der Flur	le couloir
die Etage, der Stock	l'étage
die Toilette	les toilettes
das Bad	la salle de bain
die Dusche	la douche
der Aufzug, der Fahrstuhl	l'ascenseur

### **Guten Tag. Was kann ich für Sie tun?**

Bonjour. Que puis-je faire pour vous?

### **Ich habe ein Doppelzimmer reserviert.**

J'ai réservé une chambre double.

### **Wie ist Ihr Name, bitte?**

Comment est votre nom, s'il vous plaît ?

### **Sie haben Zimmer Nummer vier im zweiten Stock.**

Vous avez chambre n°4 au deuxième étage.

### **Hier ist Ihr Schlüssel/ Ihre Magnetkarte.**

Voici est votre clé/ votre carte magnétique.

### **Wo ist Ihr Gepäck? Kann ich Ihnen helfen?**

Où est votre bagage? Puis-je vous aider?

### **Ab wann gibt es Frühstück?**

A partir de quand servez-vous le petit-déjeuner ?

### **Ab 7 Uhr 15. Möchten Sie geweckt werden?**

A partir de 7:15. Vous souhaitez que l'on vous réveille ?

### **Ja, bitte, um 6 Uhr 45.**

Oui, s'il vous plaît, à 6:45.

### **Wann muss ich mein Zimmer räumen?**

Quand dois-je quitter ma chambre?

### **Bis 11 Uhr, bitte.**

Jusqu'à 11:00, s'il vous plaît.

### **Ich wünsche Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.**

Je vous souhaite un agréable séjour.

## An der Rezeption

Wie bitte?	Comment?
einen Moment	un moment
ich sage Bescheid	je l'avertis
Ich habe nicht verstanden	Je n'ai pas compris
langsam, bitte	Lentement, svp
das tut mir leid	je regrette
das weiß ich nicht	je ne le sais pas.
ich werde nachfragen	je vais me renseigner

### **Guten Tag. Was kann ich für Sie tun?**

Bonjour. Que puis-je faire pour vous?

### **Ich habe eine Verabredung mit Herrn/ Frau ...**

J'ai un rendez-vous avec Monsieur/ Madame....

### **Nehmen Sie bitte Platz.**

Asseyez-vous, s'il vous plaît.

### **Einen Moment bitte. Kann ich Ihnen einen Kaffee anbieten?**

Un moment, s'il vous plaît. Est-ce que je peux vous servir un café ?

### **Ja bitte, gern**

Oui. Avec plaisir

### **Herr/ Frau ... wird Sie nun empfangen. Folgen Sie mir, bitte.**

Monsieur/ Madame ... va vous recevoir. Suivez-moi, s'il vous plaît.

## Am Telefon

Firma X, guten Tag	Entreprise X, bonjour
Die Leitung ist besetzt	La ligne est occupée
Kann ich etwas ausrichten?	Est-ce que je peux lui laisser un message ?
Ich verbinde mit...	Je vais vous passer...
Ich rufe später wieder an	Je rappellerai plus tard
Wann passt es Ihnen?	Quand est-ce que cela vous convient ?
Auf Wiederhören	Au revoir

### **Firma ... Mein Name ist. Was kann ich für sie tun?**

Entreprise ... Mon nom est ... Que puis-je faire pour vous?

### **Verbinden Sie mich bitte mit Herrn/ Frau ...**

Pouvez-vous me passer Monsieur/ Madame ... ?

### **Herr/ Frau ... ist leider nicht zu sprechen. Was kann ich ihm/ ihr ausrichten?**

Monsieur/ Madame est occupé(e). Je peux lui transmettre un message ?

### **Es geht um... Wann kann ich ihn/ sie am besten erreichen?**

Il s'agit de ... Quand est-ce que je peux le/ la joindre?

### **Versuchen Sie es in 1 Stunde noch einmal.**

Essayez dans une heure.

## Im Restaurant

einen Tisch für sechs Personen, bitte.  
hier entlang  
in Ordnung  
sofort  
Entschuldigung!  
gern geschehen  
vielen Dank

das Salz  
das Brot  
das Wasser  
die Serviette  
der Kellner  
der Koch

une table pour 6 personnes, svp.  
par ici  
d'accord  
tout de suite  
Pardon!  
il n'y a pas de quoi  
merci beaucoup

le sel  
le pain  
l'eau  
la serviette  
le serveur  
le cuisinier

### **Wir möchten gern bestellen.**

Nous voudrions commander.

### **Was bekommen Sie?**

Qu'est-ce que je vous sers?

### **Ich nehme ein Kotelett mit Bratkartoffeln.**

Je prends une côtelette avec des pommes de terre sautées.

### **Und ich ein Rindersteak und einen gemischten Salat.**

Et pour moi un steak et une salade mixte.

### **Was möchten Sie trinken?**

Que voulez-vous boire?

### **Ein Bier, bitte.**

Une bière, s'il vous plaît.

### **Nehmen Sie einen Nachtisch?**

Vous prenez un dessert?

### **Ich möchte bezahlen.**

Je voudrais payer.

### **Zusammen oder getrennt?**

Ensemble ou séparément?

### **Zusammen, bitte.**

Ensemble, s'il vous plaît.

### **Das macht 36 Euro 40.**

Cela fait 36,40.

### **40. Stimmt so.**

40. C'est bon.

### **Danke. Auf Wiedersehen.**

Merci. Au revoir.

## Essen und Trinken

der Käse	le fromage
der Fisch	le poisson
der Reis	le riz
der Salat	la salade
der Apfel	la pomme
der Kuchen	le gâteau
der Saft	je jus de fruits
der Wein	le vin
der Kaffee	le café
der Tee	le thé

die Suppe	la soupe
die Kartoffel	la pomme de terre
die Orange	l'orange
die Schokolade	le chocolat
die Wurst	le saucisson
die Torte	le gâteau
die Milch	le lait

das Steak	le steak
das Omelett	l'omelette
das Brot	le pain
das Gemüse	les légumes
das Fleisch	la viande
das Eis	la glace
das Wasser	l'eau
das Bier	la bière

**Ich esse**      **die Schokolade**  
**das Steak**  
**den Salat**

**Ich trinke**    **die Milch**  
**das Wasser**  
**den Tee**

**Ich möchte**   **die Torte**  
**das Gemüse**  
**den Kaffee**



## Das Datum

### Welches Datum ist heute?

1. Januar
2. Februar
3. März
4. April
5. Mai
6. Juni
7. Juli
8. August
9. September
10. Oktober
11. November
12. Dezember

### Quel jour sommes-nous?

- Heute ist der **erste** Januar  
Heute ist der **zweite** Februar  
Heute ist der **dritte** März  
Heute ist der **vierte** April  
Heute ist der **fünfte** Mai  
Heute ist der **sechste** Juni  
Heute ist der **siebente** Juli  
Heute ist der **achte** August  
Heute ist der **neunte** September  
Heute ist der **zehnte** Oktober  
Heute ist der **elfte** November  
Heute ist der **zwölfte** Dezember

## Die Tage

## Zeitangaben

Montag	lundi	heute	aujourd'hui
Dienstag	mardi	morgen	demain
Mittwoch	mercredi	gestern	hier
Donnerstag	jeudi	gleich	tout de suite
Freitag	vendredi	nie	jamais
Samstag	samedi	immer	toujours
Sonntag	dimanche	manchmal	parfois

## Die Zahlen

1	eins	11	elf	21	einundzwanzig
2	zwei	12	zwölf	22	zweiundzwanzig
3	drei	13	dreizehn	23	dreiundzwanzig
4	vier	14	vierzehn	24	vierundzwanzig
5	fünf	15	fünfzehn	25	fünfundzwanzig
6	sechs	16	sechzehn	26	sechszwanzig
7	sieben	17	siebzehn	27	siebenundzwanzig
8	acht	18	achtzehn	28	achtundzwanzig
9	neun	19	neunzehn	29	neunundzwanzig
10	zehn	20	zwanzig	30	dreißig
40	vierzig	101	hunderteins	1000	tausend
50	fünfzig	102	hundertzwei	1001	tausendeins
60	sechzig	200	zweihundert	1002	tausendzwei
70	siebzig	300	dreihundert	2000	zweitausend
80	achtzig	400	vierhundert	3000	dreitausend
90	neunzig	500	fünfhundert		
100	hundert	600	sechshundert	10.000	zehntausend

## Verben

<b>Sein</b>	<b>être</b>	<b>haben</b>	<b>avoir</b>	
ich	bin	ich	habe	
du	bist	du	hast	
er, sie	ist	er, sie	hat	
wir	sind	wir	haben	
ihr	seid	ihr	habt	
sie, Sie	sind	sie, Sie	haben	(vouvoiemnt!)

<b>kommen</b>	<b>venir</b>	<b>wohnen</b>	<b>habiter</b>	
ich	komme	ich	wohne	
du	kommst	du	wohnst	
er, sie	kommt	er, sie	wohnt	
wir	kommen	wir	wohnen	
ihr	kommt	ihr	wohnt	
sie, Sie	kommen	sie, Sie	wohnen	(vouvoiemnt!)

<b>heißen</b>	<b>s'appeler</b>	<b>arbeiten</b>	<b>travailler</b>	
ich	heiße	ich	arbeite	
du	heißt	du	arbeitest	
er, sie	heißt	er, sie	arbeitet	
wir	heißen	wir	arbeiten	
ihr	heißt	ihr	arbeitet	
sie, Sie	heißen	sie, Sie	arbeiten	(vouvoiemnt!)

## Regelmäßige Verben

trinken	boire	suchen	chercher
lieben	aimer	finden	trouver
reisen	voyager	bleiben	rester
schreiben	écrire	möchten	vouloir
hören	écouter	kaufen	acheter
verstehen	comprendre	verkaufen	vendre
spielen	jouer	telefonieren	téléphoner
warten	attendre	schicken	envoyer
kennen	connaître	lernen	apprendre
gehen	aller	machen	faire

## Gute Freunde

action	Aktion	accent	Akzent
activer	aktivieren	acte	Akt
agence	Agentur	alternative	Alternative
ambition	Ambition	appétit	Appetit
argument	Argument	atmosphère	Atmosphäre
banque	Bank	bibliothèque	Bibliothek
caractère	Charakter	centre	Zentrum
collègue	Kollege	compliqué	kompliziert
concept	Konzept	concert	Konzert
congrès	Kongress	consommer	konsumieren
contact	Kontakt	contrôle	Kontrolle
critique	Kritik	détail	Detail
directeur	Direktor	discussion	Diskussion
élément	Element	exact	exakt
famille	Familie	flexible	flexibel
fontion	Funktion	garantie	Garantie
gratuit	gratis	idée	Idee
industrie	Industrie	information	Information
institut	Institut	littérature	Literatur
massif	massiv	médecine	Medizin
méthode	Methode	musique	Musik
neutre	neutral	officiel	offiziell
organisation	Organisation	paquet	Paket
perfection	Perfektion	personne	Person
police	Polizei	précis	präzise
problème	Problem	présenter	präsentieren
programme	Programm	protester	protestieren
province	Provinz	publier	publizieren
réaliser	realisieren	réforme	Reform
réduction	Reduktion	représenter	repräsentieren
république	Republik	réserve	Reserve
routine	Routine	secrétaire	Sekretär
séminaire	Seminar	sensible	sensibel
série	Serie	symbole	Symbol
sympathique	sympathisch	symptôme	Symptom
spécialiste	Spezialist	situation	Situation
solidarité	Solidarität	texte	Text
type	Typ	tolérance	Toleranz
titre	Titel	tradition	Tradition
transparence	Transparenz	union	Union
universel	universell	véhément	vehement
volume	Volumen	zone	Zone

## Falsche Freunde

Konkurs	faillite	Tresor	coffre-fort
Gymnasium	lycée	brav	sage